

Des nouvelles tous les jours

l'Aviron.ca

Pour nous joindre:

France Sénéchal

506 753-7637, poste 3

Alain Lavoie

418 392-3080 (cellulaire)

l'Aviron.ca

L'Aviron

J.B07120673

Les nageurs d'Aquatika
en compétition **P5**

Lucien Allard en
concert à Dalhousie **P4**

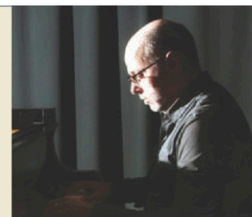


Photo Courtoisie

QUÉBECOR
Média

L'Aviron

Le mercredi
17 avril 2013
51^e année | N°42 | 32 pages
19 497 exemplaires

Vision Ford
Atholville

Seulement 3 modèles 2012
à liquider !

Ford Focus SE 2012



Hatchback,
automatique

WOW

5 500\$ de rabais

Ford F-350 XLT 4x4 2012



Cabine régulière,
moteur à essence
de 6.2 L, ensemble
pour pelle à neige.
2 en inventaire

WOW

11 500\$ de rabais
+ 1 000\$ d'accessoires gratuits

Ford Fusion SEL AWD 2012



Tout équipé, sièges
en cuir et chauffants,
système Sync pour
téléphone main libre,

WOW

10 000\$ de rabais

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE !
FAITES VITE.



105, rue Sister Greene
Atholville

506 753-5001

1 877 351-4044

www.visionford.ca

Photo Agence OMI



Un premier album pour Jean-Marc

PAGE 2

GRAND GAGNANT DE STAR ACADEMIE

Jean-Marc Couture lancera son premier album

Il est amoureux, il collabore avec de grands noms de la musique québécoise, il vient de dévoiler sa première chanson et son album sera sur les tablettes le 21 mai; Jean-Marc Couture est plus heureux que jamais.

ÉMY-JANE DÉRY

Ça fait maintenant un an qu'il travaille avec son équipe, composée notamment de Stéphane Laporte et de Marc Dupré. «J'ai de la misère à attendre, j'ai tellement hâte que les gens entendent ça, mettons que le 21, je ne pourrai pas vraiment être plus heureux que ça», a dit Jean-Marc Couture, en entrevue téléphonique avec le Journal.

Daniel Bélanger a écrit sur mesure une chanson aux sonorités funky blues pour le gagnant de la dernière édition de StarAcadémie, qui en a fait le premier extrait de son album.

Pour Jean-Marc, « Si tel est ton désir » représente le meilleur des deux mondes : les paroles de Daniel Bélanger sur le style de musique qu'il préfère.

«Je suis allé le remercier de bien avoir voulu écrire pour moi et il m'a répondu

qu'il était lui-même honoré de l'avoir fait, qu'il n'était pas du tout gêné de me les avoir données. Disons que c'était pas mal le fun à entendre», a rapporté Jean-Marc.

Performance stressante

La chanson-titre de l'album a été lancée en grande primeur en direct à La Voix devant plus de 2,4 millions de téléspectateurs qui n'avaient jamais entendu la chanson auparavant, une expérience angoissante au dire du chanteur.

«Quand je suis sorti de scène, je ne me souvenais même plus de la performance tellement j'étais dans ma bulle quand je l'ai faite, j'étais juste trop époustoufflé par tout ça, c'était vraiment le fun », a-t-il poursuivi. La réaction du public a été extrêmement positive. À son retour à la maison, il lui a fallu pas moins de trois heures pour lire tous les commentaires qui avaient été faits sur les réseaux sociaux.

Amour et musique

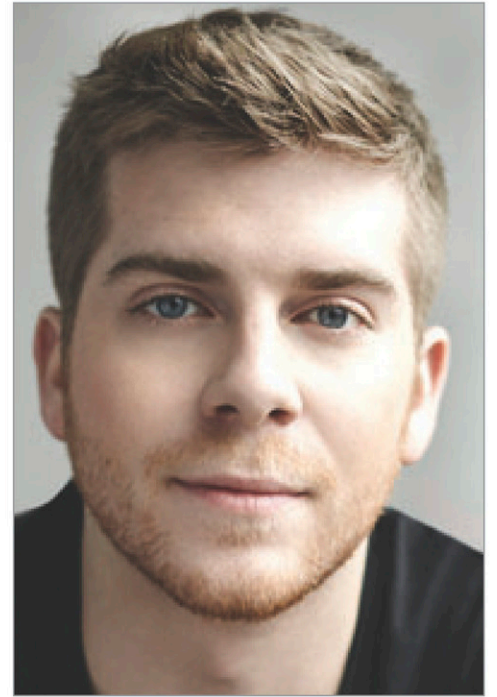
Même s'ils sont en couple, Andrée-Anne Leclerc et Jean-Marc entendent bien mener chacun leur carrière musicale respective.

«On veut quand même faire notre bout de chemin chacun de notre côté», a souligné l'interprète. Ceci étant dit, ils ne s'empêcheront pas de faire quelques projets communs. Rien n'est encore confirmé à l'heure actuelle, mais il est bien possible que nous entendions en duo les deux tourtereaux sur l'album de Jean-Marc.

Belles collaborations

Jusqu'à présent, on sait qu'en plus de Daniel Bélanger, Michel Pagliaro, Éric Lapointe et Grégoire ont aussi collaboré à l'opus. Devant le lot de compositions qu'il s'est vu offrir, le chanteur a pris la décision de conserver les chansons qu'il a lui-même écrites pour un prochain album. Il y en a tout de même une qui a passé très proche de se retrouver sur son premier disque.

«Finalement, j'ai préféré attendre parce que je ne souhaitais pas mettre de côté des chansons que j'aimais au détriment des miennes, qui au fond, seront toujours disponibles», a-t-il expliqué. Il en profitera aussi pour les peaufiner et en présenter quelques-unes lors de ses spectacles. «Je vais probablement en jouer une différente



On retrouvera le premier album de Jean-Marc Couture sur les tablettes des magasins de musique le 21 mai prochain
PHOTO AGENCE QMI

par show pour voir la réaction des gens», a-t-il ajouté.

VENEZ FÊTER L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS AVEC **H GREGOIRE**

OUVERTURE OFFICIELLE LE SAMEDI, 20 AVRIL 2013

DE 8h à 16h

- Cabane à sucre
- Jeu gonflable pour enfants

- Hot dog
- Chansonniers

Lave-auto au profit de la sortie de fin d'année secondaire 5 de L'École Antoine-Bernard
Chapiteau (en cas de pluie)

Des rabais jamais vus en Gaspésie sur inventaire!

H GREGOIRE

217, Ch St-Edgar, New Richmond

LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA

Tél. : 418 392-6868 * S-frais: 1 855 805-6868

Prix national décerné au site Web touristique du Nouveau-Brunswick

Tourisme Nouveau-Brunswick vient de remporter le Prix canadien du tourisme en ligne décerné au meilleur site Web pour www.tourismenouveaubrunswick.ca à l'occasion d'une cérémonie de remise des prix qui s'est déroulée à Windsor, en Ontario. « La façon dont nous communiquons avec nos visiteurs et les outils que nous utilisons pour le faire évoluent constamment », a indiqué le ministre du Tourisme, Trevor Holder. « Susciter l'intérêt de visiteurs po-

tentiels en ligne constitue un aspect important de notre stratégie de promotion et de marketing et il est valorisant de constater que nos pairs reconnaissent l'efficacité de notre site Web. L'industrie touristique est en plein essor au Nouveau-Brunswick et nous nous réjouissons à la perspective de la voir continuer à prospérer et stimuler l'activité économique dans l'intérêt de la province. » Ce site Web a été lancé en avril 2012. « Nous avons imaginé un site Web

innovateur qui s'emploie à promouvoir les produits uniques du Nouveau-Brunswick et à inciter les visiteurs potentiels à faire des projets pour pouvoir profiter de tout ce que notre province a à offrir, ajoute le

ministre Holder. La remise de ce prix national constitue une étape importante dans nos efforts pour demeurer compétitifs sur le marché mondial du tourisme. » Alain Lavoie/Agence QMI



Quelque 240 personnes du Restigouche ont assisté le mardi 9 avril à une séance d'information visant à renseigner les pensionnés des effets néfastes découlant de leur Plan de pension par le gouvernement du Nouveau-Brunswick. Rappelons que les fonctionnaires à la retraite sont de plus en plus inquiets face à la possibilité que leurs prestations de retraite des fonctionnaires du Nouveau-Brunswick diminuent au cours des prochaines années. PHOTO RAYMOND CHIASSON

Négociateur du mois

La direction et le personnel du Central Garage d'Atholville sont fiers de féliciter **Jean-Paul Bernard** « Négociateur du mois » pour ses performances remarquables pour le mois de mars 2013.

Ce titre lui est décerné pour la 2^{ème} fois depuis le début de l'année. C'est par son professionnalisme, ses compétences, son dévouement et son souci de satisfaction envers notre fidèle clientèle que Jean-Paul se démarque. Il est un atout important à la réputation du Central Garage.

Venez nous voir et par la même occasion, découvrir la gamme des nouveaux véhicules Chrysler, Dodge, Ram, Jeep et Fiat 2013 en démonstration.

Bravo Jean-Paul !

Central Garage Ltd

76, rue Notre-Dame
Atholville

506 753-7731
1 800 789-7731

www.centralgarageltd.com

Jean-Paul Bernard

The largest tradeshow of the bay of chaleurs
La plus grande Foire de la baie des chaleurs

Chambre de Commerce Régionale de
CAMPBELLTON
Regional Chamber of Commerce

PROMOTION **+** PLUS
BAIE DES • BAY OF
CHALEURS

PROMOTION
+ plus

FRIDAY / VENDREDI
5:00 PM - 10:00 PM
SATURDAY / SAMEDI
10:00 AM - 9:00 PM
SUNDAY / DIMANCHE
12:00 PM - 5:00 PM

CENTRE CIVIQUE CENTRE

April 26, 27 & 28 2013
le 26, 27 et 28 avril 2013

DOOR PRIZE • PRIX À LA PORTE

\$2000
CHAMBER DOLLARS

SILENT AUCTION ENCAN SILENCIEUX
LIVE ENTERTAINMENT DIVERTISSEMENT
CHILDREN ACTIVITIES ACTIVITÉS POUR ENFANTS
FASHION SHOW DÉFILÉ DE MODE

\$5 ADULT
\$2 STUDENT • ÉTUDIANT



JB071305310



Le pianiste Lucien Allard lancera son premier album musical le 25 avril, 19h, au théâtre L.E.R de Dalhousie. L'entrée est libre. Allez entendre quelques pièces extraites de la compilation « Messages sans parole ». Une musique tout en douceur qui laisse place à l'imagination. Après une carrière comme musicien éducateur, Lucien Allard décide de partager son univers musical. Musicien très actif dans sa région, il est pianiste accompagnateur pour plusieurs artistes et chorales. Son premier album pour piano intitulé Messages sans parole comprend douze compositions originales. L'album est disponible chez Distribution Plages ainsi que iTunes et zik.ca PHOTO COURTOISIE

BABILLARD

Tournoi de hockey balle

Un tournoi de hockey boule se déroulera à l'aréna de Petit-Rocher les 18, 19 et 20 mai. Le coût d'inscription est de 200\$/équipe et les profits iront au Relais pour la vie qui amasse des fonds pour la Société canadienne du cancer. Les équipes seront garanties de disputer 3 parties et par la suite les meilleures équipes au classement s'affrontera en séries éliminatoires simples afin de déterminer l'équipe championne. Les équipes pourront s'inscrire à partir de notre site web au www.ccbalshockey.com.

Bingo à St-Alexis

Le comité des loisirs St-Alexis vous invite au bingo qui se déroule tous les mercredis à 19h30 au centre municipal St-Alexis. Plus de 1 450 \$ en prix à gagner.

Bingo des Chevaliers de Colomb

Bingo au Centre Colombien de Richardville tous les dimanches et mardi soir à 19 h 15. Dimanche soir le 14 avril la pleine carte 3 500\$ en 49 numéros ou moins ou 1 300\$ en 50 numéros et plus et 2 pots d'or de 1 500\$. Tous les mardis soirs, la pleine carte 5 000 \$ en 49 numéros ou moins ou 2 000\$ en 50 numéros ou 1 500\$ en 51 numéros et plus.

Danse sociale

Le 20 avril à 20h au Centre Communautaire F.P. Adams à Ristigouche sud-est. Musique avec Richard Landry. Coût 5\$. Service de cantine.

Déjeuner

Servi par les Chevaliers de Colomb de Campbellton au Centre Colombien de Richardville le 21 avril de 9 h à 13 h. Coût pour adultes 6 \$, enfants de 6 à 12 ans 3 \$ et gratuits pour enfants moins de 6 ans.

Formation professionnelle

Le CCNB – Campus de Campbellton en collaboration avec l'Association des anciens et amis du collège communautaire annonce la venue de leur Journée de formation professionnelle pour le personnel de bureau le 24 avril. Cette journée comprendra la livraison de divers ateliers en plus d'une conférence de motivation avec Bruny Surin, médaillé olympique. Cette journée regroupera au-delà de 150 participants de tous les coins de la province et de l'Est-du-Québec. Info : 506 789-2569.

Souper au jambon

Pour la Fête des mères, le 5 mai à 17h au Club d'Âge d'Or d'Atholville. Musique de 15h30 à 20h30. Le coût est de 12\$. Vous pouvez vous procurer vos billets en communiquant entre 8h30 et 11h00 avec Hectorine Losier au 789-0411 ou au Club d'Âge d'Or au 789-0800. Les non-membres peuvent se procurer des billets à compter du 27 avril.

Biblio d'Atholville

La bibliothèque publique d'Atholville est en pleine campagne de financement et demande l'appui de ses citoyens et usagers. Puisque nous n'utiliserons plus les sous noirs, vous pourrez les déposer dans une boîte à cet effet à la bibliothèque. L'argent recueilli ira à l'achat de nouveaux documents pour vous les usagers.

Conférence-témoignage

L'Association de l'Autisme et des autres Troubles envahissants du Développement de l'Est-du-Québec est heureuse de collaborer avec Simon Landry pour la présentation de sa conférence-témoignage intitulée « Ma vie de TED » le 17 avril à 19h30 au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick – Campus de Campbellton. Cette conférence s'adresse à toute la population

JB07111523

Pour mettre en lumière mon entreprise
JE CHOISIS L'AVIRON

L'Aviron, c'est près de 20,000 copies distribuées GRATUITEMENT chaque semaine de Saint-Quentin à Charlo au Nouveau-Brunswick et de L'Ascension-de-Patapédia à Paspébiac en Gaspésie.

N'attendez plus, contactez votre conseillère publicitaire
France Sénéchal au 506 760-1974 dès aujourd'hui.
Elle saura vous conseiller judicieusement pour votre prochaine campagne publicitaire.

L'Aviron

418 392-5083
Poste 103

Alain Lavoie
Directeur de l'information

alain.lavoie@quebecormedia.com



L'Aviron

506 753-7637
Poste 3

France Sénéchal
Conseillère publicitaire

france.senechal@quebecormedia.com



L'Aviron

laviron.ca

144, rue Jacques-Cartier
Gaspé (Québec) G4X 1M9
Téléphone 506 753-7637
Ventes 506 753-7637 poste 3
Distribution et plaintes
1 877-663-9002

Éditeur:
Bernard Johnson
Directeur de l'information
Alain Lavoie
Adjointe à l'éditeur:
Manon O'Connor

Conseillère publicitaire:
France Sénéchal
Infographie:
Centrale de montage Rimouski
Directeur général régional,
région Est du Québec: Alain Saint-Amand
Directeur général régional, Quebecor Media:
Mario Marois
ISSN 1484-5407

Tirage : 19 497 exemplaires
Édité Corporation Sun Media,
ayant son siège social au 612, rue
Saint-Jacques, Montréal, Qc,
H3C 4M8, imprimé par l'Im-
primerie Journal de Québec,
ayant son siège social au 450,
avenue Béchard, Québec, Québec
G1M 2E9 et distribué par Réseau
Québecor Média | 900, St-Martin
O., Laval (Québec) H7S 2K9,
1 877 663-9002.

SUN MEDIA
Une compagnie de Quebecor Media

QVM
QUÉBEC
VENTES
MÉDIA

CCAB
BPA WORLDWIDE
JOURNAUX

Les nageurs d'Aquatika à Edmundston

Dix nageurs du club de natation Aquatika de Campbellton se sont rendus à Edmundston pour participer à une compétition de natation les 16 et 17 mars dernier.

Les nageurs ont affiché plusieurs meilleurs temps personnels et atteints des nouveaux temps standards de compétition. Catégorie filles 12 ans et moins : Emma Doucet (10) arrive en 3e place au 50m papillon, 5e au 400m libre et 200m dos, 8e au 100m libre, 15e au 50m libre et 19e au 100m brasse. Elle a obtenu 2 meilleurs temps personnels.

Kyra Jules (9) arrive en 1ère place au 100m dos, 3e au 200m dos, 4e au 400m libre, 5e au 100m brasse et au 200m brasse, et 8e au 50m libre. Elle a réussi 5 meilleurs temps personnels. Kyra s'est mérité aussi un nouveau temps standard B NB de 12 ans au 400m libre et au 200m dos, ainsi qu'un temps standard B NB âge 13 ans au 200m brasse.

Megan Montgomery (12) arrive en 3e place au 200m libre et 400m libre, 4e au 50m libre, et 6e au 100m brasse et 200m brasse. Elle a réussi 3 meilleurs temps personnels.

Catégorie filles 13-14 ans : Hanna Fuzesi (13) arrive en 2e place au 400m libre, 3e au 200m dos, 4e au 100m libre, 5e au 100m brasse et au 50m papillon, et 6e au 50m libre. Elle a obtenu 4 meilleurs temps personnels, ainsi qu'un nouveau standard B NB au 100m libre et 50m papillon, et aussi un standard B NB de 14 ans au 200m dos et 50m libre.

Abygail Pelletier (13) arrive en 2e place au 100m dos, 3e au 200m brasse, 6e au 100m brasse et au 200m QNI, 7e au 100m QNI et 8e au 50m libre. Elle a obtenu 2 meilleurs temps personnels.

Matea Andonova (14) arrive en 4e place au 200m libre et au 50m papillon 5e au 100m QNI et au 200m QNI, et 9e au 50m libre. Elle a réussi 3 meilleurs temps personnels.

Catégorie filles 15 ans et plus : Anne-Véronique Lavoie (15) arrive en 1ère place dans chacune de ses 6 épreuves : 50m libre, 400m libre, 100m dos, 100m brasse, 200m brasse et 100m QNI. Elle a réussi 5 meilleurs temps personnels.

Catégorie garçons 13-14 ans : Carl Landry-Berthelot (14) arrive en 1ère place dans 4 épreuves : 200m libre, 400m libre, 50m papillon et 200m QNI. Il obtient la 2e place au 100m brasse. Il a réussi un meilleur temps personnel au 200m libre.

Jérémie Lepage (13) arrive en 1ère place au 100m papillon, 3e au 200m libre et au

400m libre, 4e au 100m libre et au 100m QNI et 7e au 100m brasse. Il a réussi 2 meilleurs temps personnels et a atteint un nouveau temps standard B NB au 100m libre.

Catégorie garçons 15 ans et plus : François Pelletier (17) arrive en 1ère place au 400m libre, 2e place au 200m libre, au 100m brasse 200m brasse et au 200m QNI. Il arrive en 3e place au 200m dos. Il a obtenu 5 meilleurs temps personnels et s'est mérité un nouveau standard A NB au 200m dos et au 200m QNI.

Relais : l'équipe des filles Aquatika 15 ans et plus composée de Hanna Fuzesi, Megan Montgomery, Anne-Véronique Lavoie et Matea Andonova arrive en 2e position au 4x50m libre et 2e position au 4x50m medley. Bravo à tous les nageurs (ses) pour ces excellentes performances!



La photo: 1ère rangée de gauche à droite: Brigitte Bernier, entraîneur, Jérémie Lepage, François Pelletier, Carl Landry-Berthelot, Anne-Véronique Lavoie et Matea Andonova. 2e rangée gauche à droite: Abygail Pelletier, Emma Doucet, Kyra Jules, Hanna Fuzesi et Megan Montgomery.

À venir : NB long course (bassin long) 26 mai et East Coast Long Course (bassin Championships – Saint-Jean. 3 au 5 mai; long) Championships, St-John's, 4 au Canada Game Trials – Saint-Jean, 24 au 7 juillet.

Clinique du dos ANTI GRAVITÉ.ca au concept de la GRAVITÉ égale à ZÉRO

DOULEURS CHRONIQUES AU DOS, AUX BRAS, AUX SCIATIQUES, bombements, étalements et HERNIES DISCALES.

Les résultats: **86%** SELON LES ESSAIS CLINIQUES (POUR INFO ET TÉMOIGNAGES : www.AntiGravite.ca
C'est pourquoi, si vous n'êtes pas satisfait après votre 7^e visite, nous arrêtons les traitements.



Clinique Anti-Gravité de Mont-Joli
1 888 954-1777

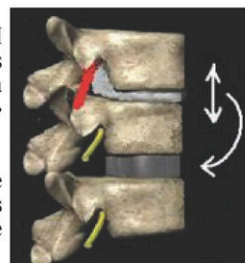
Depuis 2008, la clinique ANTI-GRAVITÉ de MONT-JOLI a la notoriété d'être la mieux équipée en Amérique, car elle est la seule à utiliser dix(10) équipements anti-gravité réunissant les QUATRE MODÈLES les plus réputés, soit : DRX^{mc}, Z-GRAV^{mc}, SPINE^{mc} et à Géométrie multi-axiale (approuvés par Santé Canada). Chacun possède des particularités uniques, adaptées à des conditions spécifiques et vous bénéficierez de l'équipement le mieux approprié à votre condition.

Témoignages :

Un retour au golf et au ski, j'ai été heureux d'apprendre que je pouvais bénéficier, tout près de chez moi, non seulement des mêmes équipements que ceux utilisés ailleurs, mais de beaucoup d'autres et avec plus de services. Le tout à meilleur coût. Eudore Bujold.

... à la suite de mes traitements ANTI-GRAVITÉ, j'ai repassé une IRM et l'orthopédiste est resté stupéfait en me disant, que s'est-il passé? Qu'avez-vous fait? On ne voit plus rien de votre hernie et du bombement! Ce médecin m'a félicité de mon choix de traitement qui m'a permis d'éviter l'opération. » Réjean Morrissette

Un disque requiert 20 traitements (de 1h à 1h30 chacun) sur une période de 4 à 6 semaines. Quatre (4) traitements peuvent être suivis en 2 jours consécutifs, moyennant 5 heures d'intervalle entre eux; ce qui n'implique qu'une nuitée par semaine hors de chez soi (pour les gens de l'extérieur).



Et si nécessaire :

- la table d'alignement
- la RADIOGRAPHIE en MOUVEMENT
- le traitement ASSISTÉ par ORDINATEUR

Un protocole unique qui vise L'EXPANSION des DISQUES afin de libérer la pression sur les nerfs et SPINEFORCE^{mc} pour le renforcement des muscles profonds du dos.

Semaine des secrétaires | DU 21 AU 27 AVRIL 2013

Vous avez toute notre reconnaissance!



Julie
CHAREST
Merci

À une personne très appréciée sur qui on peut compter.

Clinique Dentaire Chabot

Pointe-à-la-Croix

788-3353 • 1 866 588-3353



Murielle
SAVOIE
Merci

Merci pour ton travail remarquable. Nous avons bien de la chance de t'avoir avec nous.



Foyer de soins
DALHOUSIE
Nursing Home
684-7800

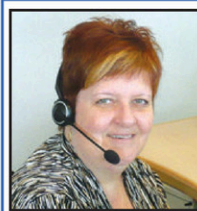
JB071297061

Merci



de Campbellton pour sa collaboration à la réalisation de ce projet.

Bonne semaine des secrétaires!



Ginette
G. OUELLETTE
Merci

Nous sommes heureux de te compter dans notre équipe.



Vision Ford
Atholville
753-5001



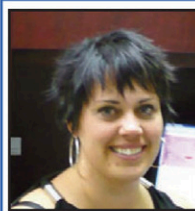
Joanne
BOUDREAU
Merci

Pour l'intérêt que tu portes à ton travail et à notre entreprise, tu es formidable!

SPORTS MAX
Véhicules récréatifs • Recreational Vehicles

Pointe-à-la-Croix
418 788-5666

JB071299645



Katia
LEVESQUE
Merci

Un gros merci pour ton travail.

Clinique Dentaire Chabot

788-3353 • 1-866-588-3353

Pointe-à-la-Croix



JB071296825



Martine
LEBLANC
Merci

Un merci spécial pour ton travail remarquable.

BMR J.N. Savoie & Cie Ltée
Atholville 753-5083

JB071297068



Liliane
SAVOIE
Merci

Merci pour ta courtoisie et ton sourire; ton aide nous est précieuse.

BENWELL FUEL LTÉE
Ultramar
Campbellton, N.-B.



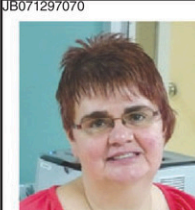
Martine
LEVESQUE
Merci

Nous sommes heureux de te compter dans notre équipe. Merci pour ton beau travail!

PIÈCES D'AUTO B.M.
Auto Parts Plus

Matapédia
418 865-2968

JB071303267

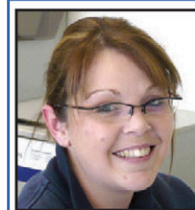


Ann
CHIASSON
Merci

Garde ton sourire et ta bonne humeur. On t'apprécie beaucoup.

Village Campbellton
Nursing Home

JB071297070



Shilo
FIRLOTTE
Merci

Merci pour ton attitude formidable et ton travail consciencieux

LOUNSBURY
AUTOMOTIVE
Dalhousie
684-3341

JB071296813

Semaine des secrétaires | DU 21 AU 27 AVRIL 2013

Vous avez toute notre reconnaissance!



Tania
GIONET

Merci

*Un merci spécial à
notre précieuse alliée!*

D&L Electric Ltd.

Campbellton
753-5076

JB07675181



Françoise
PELLETIER

Merci

*pour ton travail
et ton savoir-être exceptionnels!*

*Tu es un rayon de soleil
pour nous et nos clients!*



506 753-4418

JB071297088



Cindy
CLOUTIER

Merci

*Pour ton professionnalisme
et ton dévouement!*



Allen, Paquet & Arseneau LLP
Chartered Accountants • Comptables agréés CA

Campbellton

789-0820

JB07675199



Brigitte
MALTAIS

Merci

*Ton bon travail de
gestionnaire est une part
importante de notre réussite,
merci!*

Clinique Dentaire Chabot

Pointe-à-la-Croix

788-3353 • 1 866 588-3353

JB07681734



Opal
MILL

Merci

*Nous apprécions ton travail
remarquable. Un grand merci
pour ta collaboration!*

**PIÈCES
D'AUTO B.M.**

Auto Parts Plus

Matapédia
418 865-2968

JB071303274



Lise
MARCoux

Merci

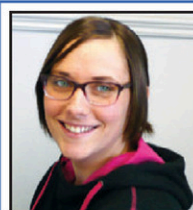
*Pour le beau travail
que tu accomplis
jour après jour.*

LOUNSBURY
AUTOMOTIVE

Dalhousie

684-3341

JB071296815



Karine
RAIL

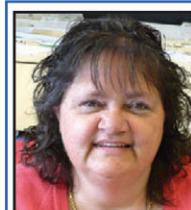
Merci

*Pour ton dévouement et ton
travail accompli consciencieusement.*

**GARAGE
RESTIGOUCHE**
DEPUIS 1947

Matapédia
418 865-2966

JB071303277



Charlyne
JOHNSON

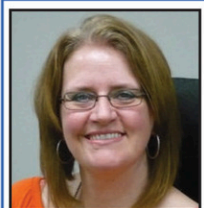
Merci

*Tu es une partenaire
importante de notre succès.*



**Vision Ford
Atholville
753-5001**

JB071296804



Gilberthe
POIRIER

Merci

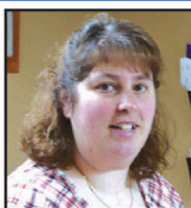
*Ton travail et ton
dévouement sont
grandement appréciés.*



Clinique dentaire
DRAPEAU
Dental Clinic

Campbellton
753-5353

JB07675196



Édith
LEBLANC

Merci

*Nous apprécions ton travail.
Un grand merci pour ton
dévouement*

SPORTS MAX
Véhicules récréatifs • Recreational Vehicles

Pointe-à-la-Croix
418 788-5666

JB071296848



Lynn
RATTÉ-LAGACY

Merci

*pour ta loyauté et ton
effort continu*

D&L Electric Ltd.

Campbellton
753-5076

JB07129687



Bertille
LAGACÉ

Merci

*Pour ton grand sens des
responsabilités et ton travail
bien fait.*

Décoration Béatrice

Atholville
506 759-8582

JB071301984

BABILLARD

Tournoi de hockey balle

Un tournoi de hockey boule se déroulera à l'aréna de Petit-Rocher les 18, 19 et 20 mai. Le coût d'inscription est de 200\$/équipe et

les profits iront au Relais pour la vie qui amasse des fonds pour la Société canadienne du cancer. Les équipes seront garanties de disputer 3 parties et par la suite les meilleures équipes au classement



E. GAGNON & FILS LTÉE

405, Route 132, C.P. 37
Sainte-Thérèse-de-Gaspé
(Québec) G0C 3B0

DÉGUST-MER INC & E. GAGNON & FILS

Un exportateur de fruits de mer de la région, recherche des candidatures de conducteurs de camions semi-remorques classe 1, pour le transport vers le Québec, Ontario, Maritimes et les États-Unis.

- Bilingue ou anglais fonctionnel
- Cours de conduite véhicule lourd serait un atout
- Un minimum de 2 ans d'expérience
- Bon dossier de conduite (S.A.A.Q.)
- Être capable de voyager vers les États-Unis
- Salaire au-dessus de la moyenne

Vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae ou offre de service par téléphone : (418) 385-3011 ext 207, par fax : (418) 385-3021 ou par courrier électronique : hartley@gaspeshore.com

JB091302385

Les spécialistes en peinture au Canada

Beauti-Tone
LES COULEURS EN PEINTURE

Home hardware
Campbellton

Venez rencontrer **Mélissa**,
votre experte certifiée
en peinture **Beauti-Tone**



MAINTENANT OUVERT LE JEUDI JUSQU'À 21H00
CARTE-CADEAU DISPONIBLE

Home hardware
Campbellton

3, rue Andrew, Campbellton
506 753-3325
1 800 561-7868 Sans frais

JB071279405

s'affrontera en séries éliminatoires simples afin de déterminer l'équipe championne. Les équipes pourront s'inscrire à partir de notre site web au www.ccbalshockey.com.

Bingo à St-Alexis

Le comité des loisirs St-Alexis vous invite au bingo qui se déroule tous les mercredis à 19h30 au centre municipal St-Alexis. Plus de 1 450 \$ en prix à gagner.

Bingo des Chevaliers de Colomb

Bingo au Centre Colombien de Richardville tous les dimanches et mardi soir à 19 h 15. Dimanche soir le 14 avril la pleine carte 3 500\$ en 49 numéros ou moins ou 1 300\$ en 50 numéros et plus et 2 pots d'or de 1 500\$. Tous les mardi soirs, la pleine carte 5 000 \$ en 49 numéros ou moins ou 2 000\$

en 50 numéros ou 1 500\$ en 51 numéros et plus.

Danse sociale

Le 20 avril à 20h au Centre Communautaire F.P. Adams à Ristigouche sud-est. Musique avec Richard Landry. Coût 5\$. Service de cantine.

Déjeuner

Servi par les Chevaliers de Colomb de Campbellton au Centre Colombien de Richardville le 21 avril de 9 h à 13 h. Coût pour adultes 6 \$, enfants de 6 à 12 ans 3 \$ et gratuits pour enfants moins de 6 ans.



ANNONCEZ GRATUITEMENT
VOS ÉVÉNEMENTS
SANS BUT LUCRATIF

ALAIN.LAVOIE
@QUEBECORMEDIA.COM



L.C.L. Excavation(2006) Inc.

est à la recherche d'une personne pour occuper le poste suivant:

Poste de gérant(e) de maintenance et sécurité

La personne occupant ce poste devra effectuer les tâches suivantes : planification des maintenances préventives sur les divers équipements et véhicules, vérification et commandes des matériaux, travail d'équipe avec les mécaniciens. La personne doit pouvoir utiliser un ordinateur ainsi que les logiciels Word et Excel. De l'expérience en santé et sécurité au travail tels que diriger des réunions de sécurité est un atout. La personne doit être bilingue. Le salaire se situe entre 16 et 18\$ de l'heure, 45 heures par semaine. Le lieu de travail se situe à Charlo, Nouveau-Brunswick.

Pour plus d'information, vous pouvez téléphoner au 506 684-3453 ou encore envoyer votre CV au courriel suivant : lcl@lclexcavation.com

JB071306322

Agent des ventes recherché pour la Gaspésie

Vous cherchez un surplus de revenu? Si votre horaire est flexible, que vous êtes empathique et aimez rencontrer des gens, Nelson Monuments pourrait vous convenir.

Communiquer avec nous;

Par courriel: eric@nelsonmonuments.com

Par la poste: Nelson Monuments P.O.Box 5036

23 Western Dr. Sussex, NB E4E 5L2



JB071291026

Avis de décès

Lina Ferland

Est décédée au CHSLD de Matapédia, le 9 avril 2013 à l'âge de 89 ans, Madame Lina Ferland de Ristigouche Sud-Est. Née à St-Fidèle, QC, elle était la fille de feu Joseph Ferland et de feu Elizabeth Bernier.

Elle laisse dans le deuil ses filles Annette Sénéchal et Monique Breton (Jean-Paul) de Ristigouche Sud-Est, son fils Germain Ouelton (Marie Levesque) de Ristigouche Sud-Est, ses sœurs Yvette LeBlanc de Montréal, Rita Savoie (Yvon) de New Richmond et Délina Benoit (Roger) de Montréal, une belle-sœur Laurette Dufour, ainsi que 13 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, plusieurs nièces et neveux. Prédécedée par son époux de 1ère noce Jean-René Ouelton et de 2ième noce Octave Levesque, son fils George, sa fille Cécile, trois sœurs Marie-Anne, Louise et Jeanne, trois frères Joseph, Léon et Henri.

Les funérailles ont eu lieu en l'Église Notre-Dame-des-Neiges de Campbellton, samedi le 13 avril à 11h00. Père Claude Benoit comme célébrant. L'inhumation sera au cimetière Ste-Hélène de Pointe-à-la-Croix ce printemps. Les porteurs étaient la Garde Paroissiale Notre-Dame des Neiges.

Salon funéraire
Maher Dignité
Campbellton

Les arrangements funéraires ont été confiées aux soins du Salon funéraire Maher de Campbellton, N.-B.
www.maherfuneralhomes.com

JB071301095

GRAND SOLDE DÉBARRAS

chez  **BAYSIDE**
MAZDA



Mazda6 GS 2013
25 474 km
#2013E3A

3 en stock

20 888\$



Toyota Corolla CE 2012
19 876 km #2012E18A

15 888\$



Chevrolet Impala LS 2012
33 234 km, 6 cylindres
#2012E26A

15 888\$



Toyota Camry LE 2012
20 563 km #2012E20A

22 888\$



Ford Fusion SE 2011
56 506 km, Toit ouvrant
#2013E9A

13 888\$



Ford Focus SE 2009
64 280 km, automatique
#2012E14B

9 888\$



Mazda3 GX 2005
136 200 km, automatique
#2012M255A

6 888\$



Dodge Ram 1500 4X4 2007
110 432 km, Moteur Hemi 5.7 L, cabine double
#2013M56B

13 888\$



Honda Fit Sport 2007
167 900 km automatique
#2012M287A

6 888\$



Venez rencontrer notre expert au financement, Dérick Losier au (506) 548-4515



Suzuki SX4 None 2008
99 121 km, automatique
#2013MT47A

8 888\$



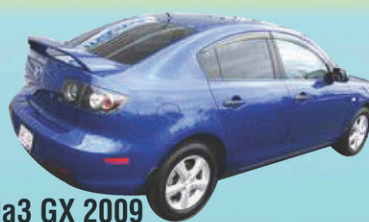
Mazda CX-7 GT 2008
92 123 km #2013MT83A

13 888\$



Mazda3 GT « Ltd Avail » 2008
78 238 km, automatique
#2012E21A

12 888\$



Mazda3 GX 2009
101 432 km, Certifiée Mazda garanti 140,000 km, automatique
#2013M81A

10 888\$



Mazda6 GS 2009
74 323 km, Toit ouvrant, automatique
#2014M10A

13 888\$



Mazda6 GS 2009
53,733 km, V6, automatique
#2012M275A

14 888\$



GMC Sierra 2500HD 2009
63 300 km, cabine allongée, 8 cylindres
#House 1

29 888\$



Mazda CX-7 GS 2008
181 000 km #2013M235A

11 888\$



Kia Rio EX 2009
85 343 km, automatique
#2013M1B

7 888\$

Achetez en toute confiance ! Financement sur place. Toutes les voitures sont certifiées. Les modèles Mazda 2008 et plus sont certifiés Mazda. Grande sélection disponible.

1 249, rue Main, Beresford • 506 548-4515 • 1 877 546-4200 • www.baysidemazda.com



Jean-Guy Grant
Gérant



Dérick Losier
Financement



Pierre-Luc Ferron
Ventes



Jacques Leblanc
Ventes



Claude Doucet
Ventes



Réjean Beaulieu
Pièces et service



Joel Godin
Pièces et service



Louise Crawford
Pièces et service



Faites l'essai dès aujourd'hui!